AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

Dekret

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

Decreto

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr. N.

3943/2020

GD.04 Landesinstitut für Statistik (ASTAT) - Istituto provinciale di statistica (ASTAT)

Betreff:

Zweckbindung der Ausgaben für die Kodifizierung der Todesursachen betreffend Todesfälle in Südtirol im Zeitraum 01.05.2020-31.12.2023

Oggetto:

Impegno della spesa relativa al compenso da erogare per la codifica delle cause di morte relative ai decessi in provincia di Bolzano nel periodo 01.05.2020-31.12.2023

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

DER DIREKTOR hat folgende Rechtsvorschriften und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

- die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 22. Mai 1996, Nr. 12 „Neuordnung des Landesstatistiksystems in geltender Fassung“, insbesondere Art. 10, in dem die Aufgaben und Befugnisse des Direktors des ASTAT aufgelistet sind;
- die Tatsache, dass es gemäß obgenanntem Gesetz dem Direktor des ASTAT obliegt, Verträge und Vereinbarungen abzuschließen, die für die Durchführung der Tätigkeit des Institutes notwendig sind;
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 65 vom 04.02.2020 betreffend die Genehmigung des Landesstatistikprogramms 2020-2022;
- das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 45/2017 vom 9. Jänner 2017, mit welchem Herr Dr. Timon Gärtner zum Direktor des Landesinstituts für Statistik (ASTAT) ernannt worden ist;
- den Artikel 32, Absatz 2 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 betreffend die Phasen der Verfahren zur Vergabe (Bestimmung zur Durchführung einer Ausschreibung);
- den Artikel 36, Absatz 2, Buchstabe b) des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 betreffend Verträge unterhalb der EU-Schwelle über 40.000,00 Euro;
- den Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, welcher die Anträge in der Landesverwaltung regelt;
- das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015 Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ in geltender Fassung;
- das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzvorlagen der Regionen, lokalen Körperschaften und deren Organismen“, insbesondere den Artikel 56 bezüglich Ausgabenzweckbindung;
- die Tatsache, dass das Landesstatistikprogramm 2020-2022 die Durchführung – auf Landesebene – der ISTAT-Erhebung der Todesursachen seitens des ASTAT vorsieht (Kodex IST-00095);

IL DIRETTORE

- viste le disposizioni della Legge provinciale 22.05.1996, n. 12 “Riordino del sistema statistico provinciale e successive modifiche ed integrazioni”, in particolare l’articolo 10 che elenca le funzioni del Direttore dell’ASTAT;
- tenuto conto che, in base alla succitata normativa, spetta al Direttore dell’ASTAT stipulare contratti e convenzioni necessari allo svolgimento dell’attività dell’Istituto;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 65 del 04.02.2020 riguardante l’approvazione del programma statistico provinciale 2020-2022;
- visto il decreto del Presidente della Provincia del 9 gennaio 2017 n. 45/2017 con il quale il dott. Timon Gärtner è stato nominato Direttore dell’Istituto provinciale di statistica (ASTAT);
- visto l’articolo 32, comma 2 del decreto legislativo n. 50/2016 relativo alle fasi delle procedure di affidamento (determina a contrarre);
- visto l’articolo 36, comma 2, lettera b) del decreto legislativo n. 50/2016 relativo ai contratti sotto soglia comunitaria superiore a euro 40.000,00;
- visto l’articolo 6 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 che disciplina l’attività contrattuale della Provincia;
- vista la legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e successive modifiche ed integrazioni;
- visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011 n. 118 „Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l’art. 56 relativo agli impegni di spesa;
- tenuto conto che il Programma statistico provinciale 2020-2022 prevede l’effettuazione in provincia di Bolzano, da parte dell’ASTAT, della rilevazione ISTAT sulle cause di morte (codice IST-00095);

- die Tatsache, dass das ASTAT für die Kodifizierung der Todesursachen im Rahmen der genannten Erhebung die Mitarbeit einer Fachkraft im medizinischen Bereich benötigt;

- die Tatsache, dass bereits im Jahr 2012 zwischen dem ASTAT und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb ein Vertragsabkommen geschlossen wurde, das im Jahr 2017 für weitere drei Jahre verlängert wurde und mit 30. April 2020 ausläuft;

- die Tatsache, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit dem genannten Abkommen die Mitarbeit eines Arztes garantiert, der die Kodifizierung der Todesursachen gemäß den vom ISTAT vorgegebenen Richtlinien und entsprechend den einschlägigen Bestimmungen (gesamtstaatliches und Landesstatistikprogramm) durchführt;

- die Tatsache, dass für den Zeitraum 01.05.2020-31.12.2023 ein neues Vertragsabkommen geschlossen werden muss, um die Kontinuität der Kodifizierung der Todesursachen betreffend die Todesfälle in Südtirol zu gewährleisten;

- die Tatsache, dass ein Einheitspreis von Euro 5,43 für jeden kodifizierten Bogen vorgeschlagen wird. Der Preis von Euro 5,43 beinhaltet auch die gesetzlich vorgesehene regionale Wertschöpfungssteuer von 8,5% auf die Personalkosten zu Lasten des Sanitätsbetriebs.
  Der Sanitätsbetrieb behält gemäß Vertragsabkommen 10% des Betrages ein.
  Für die gesamte Laufzeit des Vertragsabkommens bleibt der Preis pro Bogen unverändert.

- die Tatsache, dass durch die Alterung der Bevölkerung die Zahl der Todesfälle steigt und deshalb in Südtirol mit rund 500 Todesfällen pro Monat (und demnach mit rund 500 zu kodifizierenden Bögen pro Monat) zu rechnen ist;

- tenuto conto che l'ASTAT, per la codifica delle cause di morte prevista da tale indagine, necessita della collaborazione di un esperto di medicina;

- tenuto conto che già dall'anno 2012 esiste un accordo contrattuale tra l'ASTAT e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e che tale accordo nel 2017 è stato prolungato per un ulteriore periodo di tre anni fino al 30 aprile 2020;

- tenuto conto che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con questo contratto garantisce all'ASTAT l'attività di un medico incaricato di eseguire la codifica delle cause di morte secondo le modalità stabilite dall'ISTAT ed ai sensi della normativa vigente in materia (programmi statistici nazionale e provinciale);

- tenuto conto che deve essere stipulato un nuovo accordo contrattuale per il periodo 01.05.2020-31.12.2023, al fine di garantire la continuità della codifica delle cause di morte relative ai decessi in provincia di Bolzano;

- tenuto conto che per ogni scheda codificata viene preventivato un compenso di euro 5,43.
  Il costo di euro 5,43 è comprensivo dell'IRAP 8,5% sul costo del personale, a carico dell'Azienda Sanitaria, prevista dalla normativa vigente.
  L'Azienda Sanitaria trattiene il 10% dell'importo, come previsto dall'accordo contrattuale stesso.
  Durante il periodo di validità dell'accordo contrattuale il prezzo per scheda rimane invariato.

- tenuto conto che a causa dell'invecchiamento della popolazione il numero dei decessi è in aumento e quindi in provincia di Bolzano si contano circa 500 casi di decesso al mese (e, di conseguenza, circa 500 schede di morte da codificare al mese);

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

- die Tatsache, dass sich somit folgende Anzahl von zu kodifizierenden Bögen ergibt:

  Haushalt 2020 – Zeitraum Mai-Dezember: 8 Monate = 4.000 Bögen,

  Haushalt 2021 – Zeitraum Jänner-Dezember: 12 Monate = 6.000 Bögen,

  Haushalt 2022 – Zeitraum Jänner-Dezember: 12 Monate = 6.000 Bögen,

  Haushalt 2023 – Zeitraum Jänner-Dezember: 12 Monate = 6.000 Bögen,

  was einer Gesamtzahl von rund 22.000 Bögen im Zeitraum 01.05.2020-31.12.2023 entspricht;

- die Notwendigkeit, folgende Beträge zweckzubinden:

  Euro 26.498,40 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2020;

  Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021;

  Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2022;

  Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2023;

- die Ausgabenzweckbindung über einen Gesamtbetrag von Euro 145.741,20 (einschließlich Mehrwertsteuer) gemäß beiliegendem SAP-Dokument, das integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets bildet;

und v e r f ü g t

- die Genehmigung des Abschlusses des Vertragsabkommens zwischen dem ASTAT und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb;
- die Ausgabenzweckbindung über einen Gesamtbetrag von Euro 145.741,20 (einschließlich Mehrwertsteuer) gemäß beiliegendem SAP-Dokument, das integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets bildet, wie folgt:

  Euro 26.498,40 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2020;

- tenuto conto che l'ammontare delle schede da codificare viene preventivato come segue:

  esercizio 2020 – periodo maggio-dicembre: 8 mesi = 4.000 schede,

  esercizio 2021 – periodo gennaio-dicembre: 12 mesi = 6.000 schede,

  esercizio 2022 – periodo gennaio-dicembre: 12 mesi = 6.000 schede,

  esercizio 2023 – periodo gennaio-dicembre: 12 mesi = 6.000 schede,

  per un totale di circa 22.000 schede da codificare nel periodo 01.05.2020-31.12.2023;

- constatata la necessità di impegnare i seguenti importi:

  euro 26.498,40 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2020;

  euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2021;

  euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2022;

  euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2023;

- visto l'impegno di spesa per l'importo complessivo di euro 145.741,20 (IVA compresa) come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto;

d e c r e t a

- di autorizzare la stipula dell'Accordo contrattuale tra l'ASTAT e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;
- di impegnare come segue la spesa complessiva di euro 145.741,20 (IVA compresa) come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto:

  euro 26.498,40 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2020;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2021;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2022;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0600 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2023.

DER DIREKTOR

Dr. Timon Gärtner

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2021;

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2022;

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2023.

IL DIRETTORE

Dott. Timon Gärtner

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200003943

Pos	Capitolo / Kapitel		Nr. fornitore / Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione / Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno / Mittelvorbindung	Elemento WBS / PSP-Element	Importo impegno (preventivo/stima) / Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR / FSt	Eser / Jahr	Cod. fisc. / Steuer. Nr.	Part.IVA / MwStr.Nr	Indirizzo/Sede / Anschrift/Sitz	Inizio competenza / Anfang Kompetenz	Fine competenza / Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf		Nota/Note			
001	U01081.0600		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						26.498,40
	GD	2020	00773750211	00773750211	SPARKASSENSTR . 4 - BOZEN	01.05.2020	31.12.2020			
	GD.04 Codifica cause di morte/Kod. Todesursachen									
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
002	U01081.0600		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						39.747,60
	GD	2021	00773750211	00773750211	SPARKASSENSTR . 4 - BOZEN	01.01.2021	31.12.2021			
	GD.04 Codifica cause di morte/Kod. Todesursachen									
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
003	U01081.0600		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						39.747,60
	GD	2022	00773750211	00773750211	SPARKASSENSTR . 4 - BOZEN	01.01.2022	31.12.2022			
	GD.04 Codifica cause di morte/Kod. Todesursachen									
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
004	U01081.0600		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						39.747,60
	GD	2023	00773750211	00773750211	SPARKASSENSTR . 4 - BOZEN	01.01.2023	31.12.2023			
	GD.04 Codifica cause di morte/Kod. Todesursachen									
	P	Tipologia - Typologie	Tipo - Typ	Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag	
Totale attuale - Gesamtbetrag:							**145.741,20**			

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

Amt für Ausgaben Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel Impegnate/Sul Capitolo

€ 26.498,40 - Kap./Cap. U01081.0600 / 2020
€ 39.747,60 - Kap./Cap. U01081.0600 / 2021
€ 39.747,60 - Kap./Cap. U01081.0600 / 2022
€ 39.747,60 - Kap./Cap. U01081.0600 / 2023

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

GAERTNER TIMON

11/03/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

11/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Timon Gaertner

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

11/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 3943/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Timon Gaertner, 15395903 - Stefano Natale, 17779773